

Housing Services for Seniors (Spanish)

Servicios de vivienda para personas de la tercera edad (ESPAÑOL)

EN TORONTO



*Satisfacemos las necesidades de
vivienda de una sociedad diversa.*



VIVIENDA

Prevención de desalojos

Si actualmente corre el riesgo de que se le desaloje, llame a la Línea telefónica para el Arrendatario, a un Centro de Ayuda en aspectos relacionados con Vivienda, a un Consultorio Jurídico Comunitario (páginas 69-71) o a un Centro de Recepción (Central Intake) (ver abajo).

Tenant Hotline (Línea telefónica para el Arrendatario)

416-921-9494
Lun-vie 8:30 a.m. - 6 p.m.
Servicio en 150 idiomas

Central Intake (Centro de Recepción)

416-338-4766
24/7

Ayuda de vivienda



Los trabajadores de ayuda en aspectos relacionados con vivienda ofrecen información sobre opciones de vivienda disponibles y ayudan a llenar y actualizar las solicitudes de renta basada en el ingreso de las personas. También pueden hablar en su nombre con los propietarios de viviendas o brindarle asesoría en relación con problemas de vivienda, programas de apoyo al ingreso y prevención de desalojo. Los Centros de ayuda en aspectos relacionados con vivienda también sirven como punto de acceso para los servicios de Banco de Arriendos, que incluyen créditos sin intereses y subsidios de servicios de acuerdo con la estación del año.

Para informes sobre ayuda con el impuesto predial, consulte las páginas 12-14.

Centros de ayuda en aspectos relacionados con vivienda

Etobicoke/York

Albion Neighbourhood Services North (Zona residencial Albion. Servicios del Norte)
416-740-3704
The Rexdale Hub
21 Panorama Ct
Lun-vie 9:30 a.m. - 5:00 p.m.

Albion Neighbourhood Services South (Zona residencial Albion. Servicios del Norte)
416-252-5990
185 Fifth St
Lun-vie 9:30 a.m. - 5:00 p.m.

Servicios de ayuda en aspectos relacionados con vivienda, en Toronto Oeste
416-531-0841
2333 Dundas St W Ste 404
Lun, mie, jue
9:00 a.m. - 5:00 p.m.
Mar, vie 1:00 p.m. - 5:00 p.m.

Unison Health and Community Services (Servicios Comunitarios y de Salud Unison)
416-653-5400
1651 Keele St
unisonhcs.org
Lun-vie 9:00 a.m. - 5:00 p.m.
(llamar para programar cita)

North York

COSTI - North York Housing Help Centre (COSTI - Centro de Ayuda en aspectos relacionados con Vivienda, en York Norte)
416-244-0480
North York Sheridan Mall
1700 Wilson Ave Ste 114
costi.org
Lun, mar, mie
8:30 a.m. - 5:30 p.m.
Jue, vie 8:30 a.m. - 4:30 p.m.

Scarborough

Centro de Ayuda en aspectos relacionados con Vivienda, en Scarborough
416-285-8070
2500 Lawrence Ave E Unit 205
shhc.org
Lun-jue 8:30 a.m. - 4:30 p.m.
Vie 8:30 a.m. - 2:00 p.m.

Toronto/East York

Centro de Ayuda en aspectos relacionados con Vivienda East York (Este de York) Organización de Recursos para Familias de la zona Este de Toronto/Este de York
416-698-9306
71 Gough Ave
eastyorkhousinghelp.ca
Lun-vie 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

Flemingdon Neighbourhood Services (Servicios de la zona residencial Flemingdon)
416-424-2900
10 Gateway Blvd Ste 104
fnservices.org
Lun-vie 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Publicación de información sobre la zona residencial
416-924-2543
269 Gerrard St E 2nd Fl
nipost.org
Lun, mar, jue, vie 9:30 a.m.-4:30 p.m., mie 1:00 p.m. - 4:30 p.m.
• Banco de Arriendos y prevención de desalojos

Servicios Comunitarios de WoodGreen
416-645-6000 ext 1175
650 Queen Street E
woodgreen.org
Lunes 9:00 a.m. -1:00 p.m.
Martes, miércoles (llamar para programar cita) Jueves 1:00 p.m - 5:00 p.m., Viernes - cerrado





VIVIENDA

Ayuda de vivienda

Programas especializados de ayuda relacionada con vivienda

Casa Neighbourhood Central, Programa para personas vulnerables de la tercera edad

416-925-4363
349 Ontario St

cnh.on.ca

Lun-vie 9:00 a.m. - 5:00 p.m.
(llame o asista en persona para programar cita)

- Ayuda para personas mayores de 55 años sin vivienda y que estén en riesgo, en la búsqueda de vivienda, mediación entre arrendatarios y propietarios de vivienda, prevención de desalojos y defensa

Quejas y preocupaciones de arrendatarios



Los arrendatarios que tengan quejas y preocupaciones (normas de propiedades, discriminación, chinches, acumulación excesiva de artículos) pueden exponerlas ante alguna de las siguientes organizaciones. Para información sobre chinches, consulte la página 14; para información sobre acumulación excesiva de artículos, consulte la página 21.

Neighbourhood Link Support Services (Servicios de apoyo Neighbourhood Link)

416-691-7407

3036 Danforth Ave

neighbourhoodlink.org

Lun-jue 9:00 a.m. - 4:00 p.m.

Viernes 9:00 a.m. - 1:00 p.m.

- Ofrece apoyo relacionado con vivienda a personas vulnerables de la tercera edad, incluyendo intervención ante crisis, prevención de desalojos y a encontrar y mantener la vivienda

Warden Woods Community Centre (Centro Comunitario Warden Woods Community) Prevención de pérdida de vivienda entre los adultos mayores

416-694-1138

74 Firvalley Ct

wardenwoods.com

Normas y Licencias Municipales de la ciudad de Toronto

311

toronto.ca/apartmentstandards

apartmentstandards

- Si los arrendatarios tienen quejas sobre reparaciones, seguridad de la vivienda o calefacción, y el propietario de la vivienda no las ha solucionado, pueden ponerse en contacto con la oficina de Normas y Licencias Municipales

Ministerio de asuntos municipales, investigaciones de vivienda y unidad de cumplimiento de normas

416-585-7214

Línea telefónica gratuita

1-888-772-9277

777 Bay St 12th Fl

Lun-vie 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

- Ofrece apoyo a adultos de 55 años de edad o mayores, que no tengan vivienda o corran el riesgo de perderla, usando un método de gestión de casos
- Los servicios incluyen intervención ante crisis, información, referencias, y asesoría

Centro para la Igualdad de Derechos en Alojamiento Programa de Prevención de Desalojos

416-944-0087

Línea telefónica gratuita

1-800-263-1139

340 College St Ste 101A

equalityrights.org/cera

Lun-vie 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

- El servicio telefónico de prevención de desalojos ofrece educación y ayuda a los arrendatarios

www.mah.gov.on.ca/ieu

- Responde a las quejas sobre presuntos delitos contemplados en la Ley de Arrendamientos Residenciales, tales como desalojos inapropiados, desacato de Órdenes de Trabajos Provinciales, suspensión de servicios vitales

Centre for Equality Rights in Accommodation (CERA) (Centro para Derechos Igualitarios de Alojamiento)

416-944-0087

Línea telefónica gratuita

1-800-263-1139

340 College St Unit 215

equalityrights.org/cera

- Puede ayudar a combatir la discriminación relacionada con la vivienda



VIVIENDA

Acceso a vivienda y solicitudes de diferentes tipos de vivienda



Solicitar una vivienda o un subsidio de vivienda puede ser confuso debido a que existen diferentes tipos de vivienda y muchos proveedores diferentes de vivienda. Es útil entender que el acceso a la mayoría de las viviendas subsidiadas o con base en el ingreso, se gestiona en nombre de la ciudad de Toronto a través de una lista de espera centralizada coordinada por una organización llamada Housing Connections (Conexiones de Vivienda). Se incluyen unidades con base en ingresos en residencias para personas de la tercera edad, hogares para pensionados, viviendas sin ánimo de lucro y cooperativas. Usted puede solicitar vivienda para personas de la tercera edad con base en su ingreso cuando haya cumplido 59 años de edad. Si ya presentó una solicitud a Housing Connections, asegúrese de que se actualice a "persona de la tercera edad" cuando cumpla 59 años de edad. Puede hacer esto directamente a través de Housing Connections o pedir ayuda a Housing Help Centre (Centro de Ayuda en aspectos

relacionados con Vivienda).

Otra lista de espera centralizada, Coordinated Access to Supportive Housing, CASH (Acceso Coordinado a Vivienda de Apoyo), coordina el acceso a programas de vivienda que ayuda a residentes, incluyendo personas de la tercera edad, con enfermedades mentales y adicciones. El apoyo suministrado en las instalaciones varía de acuerdo al proveedor. Usted puede especificar el proveedor de vivienda y la ubicación que prefiera. Se hace una evaluación del solicitante para saber si califica o no.

Para la mayoría de los demás tipos de vivienda, debe hacer la solicitud directamente a la organización que administre la vivienda. Hemos incluido en una lista las viviendas sin ánimo de lucro y cooperativas (consulte las páginas 5-9) porque aun cuando el costo de la renta sea el precio normal en el mercado, puede ser una opción más asequible para personas de la tercera edad que sean independientes. El tiempo de espera para unidades en el mercado libre es normalmente menor que el de una unidad con renta basada en el ingreso.

La lista incluye cooperativas y viviendas sin ánimo de lucro que sean exclusivamente para personas de la tercera edad o que tengan unidades reservadas para personas de la tercera edad. Cualquier persona interesada en una unidad en renta en el mercado libre, debe ponerse en contacto con el proveedor de la vivienda directamente o enviar una solicitud. Las unidades en las que la renta se basa en el ingreso, en estos edificios, las administra Housing Connections. Si necesita más información sobre sus opciones de vivienda, o si necesita ayuda para llenar o actualizar la solicitud para enviar a Housing Connections, póngase en contacto con Housing Help Centre (Centro de Ayuda en aspectos relacionados con Vivienda) para recibir ayuda. (Consulte la página 1).

Si necesita ayuda relacionada con la salud, ya sea a corto o largo plazo, con el fin de mantener su independencia y permanecer en casa, o si está pensando en mudarse a un hogar para personas de la tercera edad, póngase en contacto con su Community Care Access Centre (Centro de Acceso a Cuidados Comunitarios) local (consulte la página 1).

Housing Connections

416-981-6111

176 Elm St Main Fl

housingconnections.ca

Lun, mie, jue, vie

8:30 a.m. - 4:30 p.m.

Martes 10:00 a.m. - 6:00 p.m.

- La mayoría de las unidades de viviendas subsidiadas en Toronto se asignan a través de una lista de espera centralizada, administrada por Housing

Connections. Se incluyen unidades con base en ingresos en residencias para personas de la tercera edad, hogares para pensionados, viviendas sin ánimo de lucro y cooperativas

- Las personas que necesiten vivienda en la que la renta se base en su ingreso (RGI, por sus siglas en inglés) deben enviar la solicitud a través de Housing Connections y mantener

actualizada su información

- Hay varias opciones para llenar o actualizar una solicitud: vaya a la oficina de Housing Connections, visite el sitio web, póngase en contacto con Housing Help Centre (consulte la página 1) o póngase en contacto con otros de los socios comunitarios de Housing Connections (se incluyen en el sitio web).



VIVIENDA

Acceso a vivienda y solicitudes de diferentes tipos de vivienda

Coordinated Access to Supportive Housing (CASH) (Acceso Coordinado para Vivienda de Apoyo) Red de Apoyo en Toronto relacionado con Vivienda para Personas con Problemas de Salud Mental y Adicciones
416-979-1994

Fax 416-916-1689

15 Toronto St 9th Fl

tosupportivehousing.ca

- La vivienda de apoyo sirve a personas con problemas de salud mental y adicciones, y existen muchos programas diferentes de vivienda de apoyo en toda la ciudad, incluyendo algunos específicamente para personas de la tercera edad
- Los empleados y servicios que se ofrecen, tales como comidas y apoyo personal, varían dependiendo del programa. El personal de CASH y los proveedores de vivienda trabajarán con usted para encontrar un programa de vivienda que se ajuste a sus necesidades. Si es necesario, el Centro de Acceso a Cuidado Comunitario también puede brindar apoyo adicional
- Con una sola solicitud, usted puede pedir vivienda de apoyo en cualquiera de las 29 agencias de la red
- Las solicitudes se pueden enviar en persona, por correo o por fax

Hogares de Cuidado a Largo Plazo

El Ministerio de Salud y Cuidado a Largo plazo expide las licencias, regulaciones y financiamiento de los Hogares de Cuidado a Largo plazo, también conocidos como "Nursing Homes". En estos hogares, se brinda supervisión permanente, servicios de enfermería, así como también comidas y cuidado personal. También se ofrecen estancias a corto plazo de máximo 90 días al año para personas que necesiten descanso y convalecencia.

Para solicitar cuidado a largo plazo, póngase en contacto con su Centro de Acceso de Cuidado Comunitario local (consulte la página 11) para programar una entrevista de valoración. El coordinador de CCAC (Centro de Acceso de Cuidado Comunitario) determinará si sus necesidades se pueden satisfacer en un Centro de Cuidado a Largo plazo y el coordinador completará la solicitud con usted. Usted puede solicitar máximo cinco hogares y no necesita decidir inmediatamente cuáles cinco. Su solicitud puede enviarse solamente con un hogar y puede añadir cuatro más en las siguientes seis semanas. Si usted solicitó un hogar y surge una vacante, se espera que usted la acepte, así que de ser posible, visítelo antes de hacer su solicitud.

La provincia paga la parte correspondiente al costo de "cuidado" directamente al hogar. Los residentes pagan la habitación y la administración, también se le llama "pago compartido", el cual varía de acuerdo con el tipo de habitación. La cantidad del pago

compartido está estandarizada en toda la provincia y se basa en las tasas de pensiones. Puede existir una reducción del pago compartido para las personas de la tercera edad de bajos recursos (con un ingreso neto inferior a \$21.000) para permitirles un restante para necesidades personales equivalente a \$130 mensuales.

Hogares para Pensionados

Los hogares para pensionados usualmente tienen algunos servicios internos tales como actividades domésticas, comedores o programas recreativos, pero ellos no ofrecen el mismo nivel de cuidado que los hogares de cuidado a largo plazo. La Autoridad Reguladora de los Hogares para Pensionados, supervisa y hace cumplir las normas y regulaciones de cuidado establecidas por la provincia mediante la Ley de Hogares para Pensionados.

Algunos hogares para pensionados tienen disponibles unidades en las que la renta se basa en el ingreso. Usted puede hacer la solicitud para estos a través de Housing Connections. Tenga en cuenta que estos espacios son limitados y existen listas de espera.

VIVIENDA

Vivienda sin ánimo de lucro y Cooperativa



Las viviendas cooperativas y las viviendas sin ánimo de lucro pueden ser una opción de renta asequible para las personas de la tercera edad independientes mayores de 59 años. La renta a menudo es menor en las viviendas cooperativas y en aquellas sin ánimo de lucro que en las viviendas del sector privado. La vivienda cooperativa le pertenece a los residentes y se rige por una Junta de Directores voluntaria. En este tipo de vivienda cooperativa, los residentes son miembros con derecho a voto y ayudan con las operaciones pero no tienen capital individual y no pueden vender sus unidades. La vivienda sin ánimo de lucro le pertenece a corporaciones de viviendas municipales cuyos responsables son los gobiernos locales o les pertenece a grupos privados sin ánimo de lucro. Muchas personas de la tercera edad disfrutan y se benefician de la interacción social presente en las comunidades

de viviendas cooperativas y sin ánimo de lucro.

Para solicitar unidades en renta en el mercado libre, los solicitantes interesados deben ponerse en contacto con las viviendas cooperativas o aquellas sin ánimo de lucro directamente para preguntar por la disponibilidad de las unidades, las listas de espera y el proceso de solicitud. En algunos casos, se cobra una tarifa nominal por membresía y/o solicitud. Las unidades de estas viviendas en las que la renta se basa en el ingreso (RGI, por sus siglas en inglés), pueden estar disponibles para los solicitantes elegibles de la lista de espera centralizada administrada por Housing Connections (consulte la página 3). Si necesita ayuda para llenar una solicitud de unidades RGI (unidades en las que la renta se basa en el ingreso), puede pedirla en su Centro local de Ayuda en aspectos relacionados con Vivienda (consulte la página 1). El tiempo de espera para una unidad en el mercado libre en una vivienda cooperativa o vivienda sin ánimo de lucro,

normalmente es menor que el de una unidad en la que la renta se base en el ingreso, y en los dos casos, se aplican las normas de ocupación con base en la necesidad. Por ejemplo, un adulto que viva solo, solicitaría una unidad para solteros o de una sola habitación y no una unidad de dos habitaciones. Actualmente, el tiempo de espera para unidades de una habitación o de acuerdo a ingresos en viviendas cooperativas o sin ánimo de lucro, oscila aproximadamente entre siete y diez años.

Esta lista incluye viviendas sin ánimo de lucro y cooperativas que sean exclusivamente para personas de la tercera edad o que tengan unidades reservadas para personas de la tercera edad. A menos que se indique algo diferente, usted puede hacer la solicitud cuando tenga 59 años de edad o más. Póngase en contacto con la organización para obtener detalles sobre las listas de espera. Para obtener las listas completas, visite coophousing.com y onpha.on.ca.

Etobicoke/York

**ACLI Etobicoke
Community Homes Inc.
(Hogares Comunitarios de
ACLI, en Etobicoke)**
416-744-8355
88 Humber College Blvd
acli@rogers.com

**Beech Hall Housing
Co-operative (Vivienda
cooperativa Beech Hall)**
416-769-4119
2-2 Humber Blvd
beech-hall-housing-coop.com
beech.hall@yahoo.ca

- Personas de 55 años de edad

o mayores, lista de espera interna para subsidios RGI para residentes elegibles

**Central King Seniors
Residence (Residencias para
personas de la tercera edad
Central King)**
416-614-0667
15 King St
lburton-cksr@on.aibn.com

**Church of Atonement
Iglesia de Expiación**
416-259-5748
256 Sheldon Ave
jubileecentre@bellnet.ca

**Humbervale Christian
Outreach Foundation Inc.
(Fundación Humbervale
Christian Outreach)**
416-242-7044
1447 Royal York Rd
spellman@on.aibn.com

**Our Saviour Thistletown
Lutheran Lodge (Nuestro
Salvador Thistletown
Lutheran Lodge)**
416-744-2144
2715 Islington Ave
thistletownlutheranlodge@bellnet.ca





Rexdale Presbyterian Senior Citizens Corp. (Corporación de Personas de la tercera edad Presbiterianos Rexdale)

Highway Terraces Apartments (Apartamentos Highway Terraces)
416-745-2891
2314 Islington Ave
seniorcitizens@bellnet.ca

Richview Baptist Foundation (Fundación Baptista Richview)
416-247-5316
1540 Kipling Ave
richviewresidence.ca
theoffice@richviewresidence.org

St. Demetrius Development Corp.
416-243-9051
60 Richview Rd
stdemetrius.ca
mkrywonis@stdemetrius.ca

- Personas de 59 años de edad o mayores para RGI; personas de 65 años de edad o mayores para renta en el mercado libre

St. Hilda's Towers
416-256-6531
2339 Dufferin St
sthildastowers.com
marlene@sthildastowers.com

Vila Gaspar Corte Real Inc.
416-654-6472
33 Gabian Way
saud@opmg.ca

North York

Almise Co-operative Homes Inc. (Hogares Cooperativos Almise)
416-510-0227
16 Concorde Pl 9th Fl
pioneerplace@rogers.com

Baycrest Terrace
416-785-2500
3560 Bathurst St
baycrest.org
ssmyth@baycrest.org

B'nai B'rith Canada Senior Citizens Residential Program (Programa residencial para Personas de la tercera edad de Canadá B'nai B'rith)
416-633-6224
15 Hove St
bnaibrith.ca
pgladman@bnaibrith.ca

Canadian Legion Toronto Homes (Hogares de Toronto de la Legión Canadiense)
416-222-9945
4-4715 Bathurst St

- Para veteranos aliados, miembros de Royal Canadian Legion (Legión Real Canadiense) o Ladies' Auxiliary (Señoritas Auxiliares)

Casa Abruzzo Benevolent Corp.
416-789-7654
338 Falstaff Ave
villacharities.com
gnatale@villacharities.com

Dorothy Klein Seniors Housing (Vivienda para personas de la tercera edad Dorothy Klein)
416-783-2679
200-1 Valleybrook Dr
egodaj@greenwin.ca
Emmanuel Lutheran Manor
416-750-2227
1684 Victoria Park Ave
emmanuelmanor@on.aibn.com

Italian Canadian Benevolent Seniors Apartment Corp. (Corporación Caritativa de Apartamentos para Personas de la tercera edad Ítalo-Canadienses)

416-789-7011
901 Lawrence Ave W
villacharities.com
paldi@villacharities.com

Maple Leaf Drive Seniors Non-Profit Residence Corp. (Corporación de residencias sin ánimo de lucro para personas de la tercera edad Maple Leaf Drive)
416-247-3949
10 Maple Leaf Dr
mldspropmgmt@rogers.com

Swansea Town Hall Residences (Residencias Swansea Town Hall)
416-664-5178
4810 Dufferin St Ste E
stopash@dmsproperty.com

The Bob Rumball Centre for the Deaf (Centro para sordos The Bob Rumball)
416-449-9651
2395 Bayview Ave
bobrumball.org
info@bobrumball.org

- 43 unidades reservadas para personas de 65 años de edad o mayores que sean sordos o tengan dificultades auditivas y necesiten ayuda personal

Upper Canada Lodge B'nai B'rith Seniors
416-664-5178
4810 Dufferin St Ste E
bnaibrith.ca
stopash@dmsproperty.com

Wigwamen Terrace
416-481-4451
23 Lesmill Rd Unit 106
wigwamen.com
info@wigwamen.com

- Personas de 59 años de edad o mayores y ancestros aborígenes



VIVIENDA

Vivienda sin ánimo de lucro y Cooperativa

Scarborough

Abbeyfield Houses Society of Toronto (Sociedad de viviendas de Toronto Abbeyfield)

416-481-6137
38 Lakeside Ave
abbeyfieldtorontohouse.weebly.com
bstatten@bosleyrealestate.com

Aldebrain Attendant Care Services of Toronto (Servicios de cuidados personales de Toronto Aldebrain)

416-285-5447
2155 Lawrence Ave E 2nd Fl
aldebrain.ca

- Para personas con discapacidades

Estonian Relief Committee in Canada

416-284-0813
40 Old Kingston Rd
ehatare.ca
ruth.ehatare@on.aibn.com

- No hay subsidios RGI disponibles

Inter Faith Homes Centenary Corp.

416-283-3939
2877 Ellesmere Rd
interfaithhomes@rogers.com

Jack Goodlad Senior Citizen Residences Corp. (Corporación de Residencias para Personas de la tercera edad Jack Goodlad)

416-406-3009
3010 Lawrence Ave E
cynthia@apmmanagement.com

Shepherd Village Inc.

416-609-5700
3760 Sheppard Ave E
shepherdvillage.org
dhillier@shepherdvillage.org
• 65 años de edad o mayores

St. David's Village Corp.

416-267-2737
1290 Danforth Rd
stdavids@on.aibn.com
• Personas de 59 años de edad o mayores para RGI; personas de 60 años de edad o mayores para renta en el mercado libre

St. Paul's L'amoreaux Centre

416-493-3333
3333 Finch Ave E
diane@splc.ca

Sts. Peter and Paul Ukrainian Community Homes (Hogares Comunitarios de Ucrania Sts. Peter and Paul)

416-291-3900
221 Milner Ave
stspeterandpaulresidence.com
office@stspeterandpaulresidence.com

Walton Place Scarborough Inc.

416-285-9767
835 Birchmount Rd
waltonplace@rogers.com

Wexford Residence Inc.

416-469-4012
1860 Lawrence Ave E
thewexford.org
sbassett@thewexford.org

Wilmar Heights United Church Non-Profit Homes (Hogares sin ánimo de lucro de iglesias unidas Wilmar Heights)

416-759-7269
967 Pharmacy Ave
wilmarcourt.com
james.ramesbottom@sympatico.ca

Yee Hong Chinese Evergreen Homes Metro Toronto Corp. (Corporación Metro Toronto de Hogares perennes chinos Yee Hong)

416-298-0688
2319 McNicoll Ave
Louis.Tam@yeehong.com

Toronto/East York

Bonar-Parkdale Senior Citizen Non-Profit Housing Corp. (Corporación de Vivienda sin ánimo de lucro para Personas de la tercera edad Bonar-Parkdale)

416-537-0089
240 Dunn Ave
bonarparkdale@rogers.com

Centro para Personas de la tercera edad Canadiense- Macedonios

416-755-9231
850 O'Connor Dr
zcokov@canadianmacedonianplace.com

- Personas de 55 años de edad o mayores y de origen macedonio

Canadian Martyrs Seniors Residence (Residencia para Personas de la tercera edad Canadian Martyrs)

416-424-1366
1155 Yonge St
canadianmartyrsseniors@bellnet.ca

Christie Gardens Apartments and Care Inc.

416-530-1330
600 Melita Cres
christiegardens.org
grace.sweatman@christiegardens.org

- Personas de 59 años de edad o mayores para RGI; personas de 65 años de edad o mayores para renta en el mercado libre





VIVIENDA

Vivienda sin ánimo de lucro y Cooperativa

Corpernicus Lodge

416-536-7122
66 Roncesvalles Ave
copernicuslodge.com

- 65 años de edad o mayores

Grace-Carman Senior Citizens' Home Inc.

416-533-1155
180 Sheridan Ave

- Personas de 55 años de edad o mayores y con problemas de salud mental

Habayit Shelanu Seniors Residence Corp.

416-515-1015
155 Kendal Ave
dmsproperty.com
abotzo@dmsproperty.com

Hellenic Home for the Aged Inc.

416-654-8619
33 Winona Dr
www.hellenichome.org
kkostouros@hellenichome.org

- Personas de 59 años de edad o mayores y de origen griego

Hope Seniors Centre (Centro para Personas de la tercera edad Esperanza)

416-694-7293
2526 Danforth Ave

Les Centres D'Accueil Heritage

416-365-3350
104-33 Hahn Pl
caheritage.org
gparent@caheritage.org

- Algunas unidades están reservadas para personas de habla francesa de 59 años de edad o mayores

LOFT Community Services St. Anne's Place

416-979-1994
15 Toronto St 9th Fl
loftcs.org
tmccullum@loftcs.org

Loyola Arrupe Corp.

416-766-7977
1709 Bloor St W
whunterlac@hotmail.com

McClintock Manor

416-469-1105
730 Pape Ave
nisbetlodge.com
g.moorhouse@nisbetlodge.com
• Personas de 59 años de edad o mayores y cristianos

Neighbourhood Link Homes

416-691-7407
3036 Danforth Ave
neighbourhoodlink.org
rhewitt@neighbourhoodlink.org

Old York Tower Non-Profit Seniors Housing (Viviendas sin ánimo de lucro para personas de la tercera edad Old York Tower)

416-363-0415
85 The Esplanade
cynthia@apmmanagement.com

Rakoczi Villa

416-413-1300
80 Carlton St
aykler.com
bob@aykler.com

- Personas de 59 años de edad o mayores y de origen húngaro

Riverdale United Non-Profit Homes Inc.

416-664-5168
1117 Gerrard St E
stopash@dmsproperty.com

Stanley Knowles Housing Co-operative

416-481-3712

38 Orchard View Blvd
amillar@stanleyknowles.com

- Cooperativa federal, lista de espera abierta solamente para unidades con servicio de silla de ruedas
- Dos tercios de las unidades están reservadas para personas de 60 años de edad o mayores
- No hay subsidios RGI disponibles

St. Joseph's Senior Citizen Apartments (Apartamentos para Personas de la tercera edad St. Joseph's)

905-985-4322
67 Curzon St
stjoesapts@bellnet.ca

St. Matthew's Bracondale House

416-656-2669
707 St. Clair Ave W
smbh.ca

sdeslauriers@on.aibn.com

- Personas de 59 años de edad o mayores para RGI; personas de 65 años de edad o mayores para renta en el mercado libre

Thornccliffe Chapel Housing Corp.

416-423-4057
18 Thornccliffe Park Dr
thornccliffechapel@rogers.com

- Tiene unidades reservadas para personas de 59 años de edad o mayores

Tobias House of Toronto

416-413-1300
80 Carlton St
aykler.com
bob@aykler.com

**Toronto Community Housing Corp (TCHC) (Corporación de Vivienda Comunitaria de Toronto)**

416-981-4196
931 Yonge St
416 981-RENT (7368)
torontohousing.ca

marketrent@torontohousing.ca
• Varias viviendas para personas de 59 años de edad o mayores

Personas de la tercera edad de Toronto- Lituania

416-762-1777
1700 Bloor St W
vm1700@rogers.com

- Personas de 59 años de edad o mayores y de origen lituano

Villa Luso Non-Profit Housing Corp. (Corporación de Vivienda sin ánimo de lucro Villa Luso)

416-588-3848

500-1289 Dundas St W
anabela512@hotmail.com

Westminster Court Senior Citizens Housing Corp. of East York (Corporación de Vivienda para Personas de la tercera edad de York Este Westminster Court)

416-696-7813
156 Floyd Ave
angela.cowie@samuelproperties.com

Seguridad en el hogar y prevención de lesiones

Estos consejos sencillos de seguridad en la vivienda provienen de Toronto Public Health (Salud Pública de Toronto). Visite el sitio web de Toronto Public Health toronto.ca/health para obtener más información sobre seguridad y prevención de lesiones.

Baño

- Instale un tapete antideslizante, corredera, con franjas o de caucho en el suelo de la tina o ducha
- Instale barras de seguridad dentro y alrededor de la tina, la ducha y el inodoro
- Considere un asiento para la tina.
- Use el cabezal portátil de la regadera
- Considere un asiento elevado para el inodoro para facilitar su uso
- Asegúrese de que los pasillos del baño estén bien iluminados y sin obstáculos

Dormitorio

- Mantenga las gafas, los aparatos para la sordera y/o las ayudas de movilidad (bastón, caminador) cerca de la cama
- Considere usar teléfonos inalámbricos para alcanzarlos fácilmente
- Mantenga una linterna cerca en caso de emergencia
- Tenga una lámpara cerca de su cama y a su alcance
- Use luces de noche para iluminar bien los pasillos

Cocina

- Mantenga sus ollas, cacerolas, productos enlatados y alimentos básicos en lugares y/o alacenas a una altura entre la rodilla y el hombro
- Compre interruptores de apagado automático para electrodomésticos tales como hervidores, sartenes eléctricas y hornos tostadores

Sala

- Asegúrese de que las áreas de los tapetes y alfombras sean antideslizantes o estén aseguradas al suelo
- Organice los muebles de tal

manera que haya espacio para caminar

- Mantenga los cables eléctricos lejos de los pasillos por donde camine

Verificaciones de seguridad

- Use un visor de puertas, además de buena iluminación, de tal manera que pueda ver a las personas antes de abrir la puerta
- Mantenga todas las puertas y ventanas aseguradas en todo momento
- Use luces de noche para iluminar los pasillos, baños y escaleras
- Pídale a un amigo o familiar que sea su "persona de confianza", para que usted pueda llamarla en caso de emergencia
- Revise regularmente las baterías de todos los detectores de humo y monóxido de carbono
- Si está planeando salir, active los temporizadores de luz
- Pídale a alguien que recoja su correo, corte el césped o quite la nieve, si usted va a estar ausente





VIVIENDA

Mantenimiento de la vivienda, trabajo en patios y remoción de nieve



En esta sección usted encontrará información sobre agencias que ofrecen servicios de mantenimiento del interior y exterior de viviendas para personas de la tercera edad y adultos con discapacidades. Para mantenimiento del exterior, tales como corte de césped y remoción de nieve, las agencias a menudo contratan a estudiantes para que hagan el trabajo por una tarifa. Para trabajos en el interior, tales como instalación de barras de seguridad, las agencias contratan a personas con experiencia para que hagan el trabajo por una tarifa. Los precios varían. Se realizan durante horas de oficina pero los clientes y los trabajadores pueden acordar el horario de trabajo real. Llame directamente a la agencia para registrarse y/o confirmar los detalles.

Etobicoke/York

CANES Community Care (Centro Comunitario CANES)

416-743-3892 ext 247
135 Queen's Plate Dr Ste 400

canes.on.ca

canes@canes.on.ca

Lun-vie 8:30 a.m. - 4:30 p.m.

- Remoción de nieve, trabajos en patios y otros trabajos ocasionales
- Los clientes deben pagar los materiales. La instalación de las barras de seguridad es gratuita.
- Personas de 65 años de edad

o mayores y que vivan en un área de servicio

- Steeles Ave a Bloor St W, Jane St a Highway 427
- Tiene costo

Humber Community Seniors' Services (Servicios Comunitarios para Personas de la tercera edad Humber)

416-249-7946

1167 Weston Rd

humber seniors.org

info@humber seniors.org

Lun-vie 8:30 a.m. - 4:00 p.m.

- Remoción de nieve, trabajos en patios y otros trabajos ocasionales
- Personas de 55 años de edad o mayores
- Ciudad anterior a York
- Tiene costo

Storefront Humber

416-259-4207 ext 242

2445 Lake Shore Blvd W

storefronthumber.ca

storefronthumber@bellnet.ca

Lun-vie 8:30 a.m. - 4:30 p.m.

- Remoción de nieve, corte de césped y mantenimiento de viviendas
- Personas de 60 años de edad o mayores y adultos con discapacidades
- Bloor St W a Lake Ontario, Etobicoke Creek a Humber River
- Nieve y césped \$10/estudiante menor de 14 años; \$11/estudiante mayor de 14. El mantenimiento de la vivienda se basa en el ingreso: \$7,50 - \$21 por hora

Syme 55 Plus Centre

416-766-0627

33 Pritchard Ave

syme55.com

syme55@bellnet.ca

Lun-vie 8:00 a.m. - 4:00 p.m.

- Remoción de nieve
- Personas de 55 años de edad o mayores y adultos con discapacidades
- Lawrence Ave W a Bloor St W, Scarlett Rd a Caledonia Rd
- \$15, la primera hora; \$20, una hora y media; \$25, de una hora y media a dos horas

York Fairbank Centre for Seniors (Centro para Personas de la tercera edad York Fairbank)

416-651-8300

2213 Dufferin St

yorkfairbank@on.aibn.com

Lun-vie 8:30 a.m. - 4:00 p.m.

- Remoción de nieve
- Personas de 65 años de edad o mayores y adultos con discapacidades
- Toronto
- \$11 por hora

North York

Servicios Comunitarios para una mejor Salud - The Four Seasons Connections Program (El programa The Four Seasons Connections)

416-447-5074

1 Overland Dr

www.betterlivinghealth.org

info@betterlivinghealth.org

Lun-vie 8:30 a.m. - 4:30 p.m.

- Remoción de nieve, trabajos en patios y otros trabajos ocasionales
- Personas de 55 años de edad o mayores y adultos con discapacidades
- North York
- Los precios varían: \$10 por hora para un joven entre 12-17; \$15 para un adulto de 18 años de edad o mayores y \$20 para un adulto con su propio equipo





Scarborough

Centro para Comunidades Saludables de Scarborough

416-642-9445
629 Markham Rd, Unit 2
schcontario.ca

ask@schcontario.ca
9:00 a.m. - 5:00 p.m.

- Remoción de nieve y corte de césped
- Personas de la tercera edad y adultos con discapacidades
- Steeles Ave a Lake Ontario, Brimley Rd a los límites orientales de Scarborough
- Tiene costo

TransCare Community Support Services (Servicios de Apoyo Comunitario TransCare)

416-750-9885
Línea telefónica gratuita
1-866-393-2079
1045 McNicoll Ave

tcare.ca

info@tcare.ca

Lun-vie 8:30 a.m. - 4:30 p.m.

- Remoción de nieve y trabajo en patios
- Personas de 55 años de edad o mayores y adultos con discapacidades
- Steeles Ave a Lake Ontario, Victoria Park Ave a Port Union Rd
- \$13 por hora para trabajo en patios; para remoción de nieve, \$15 para una sola vía; \$20 para doble vía

Toronto/East York

SAINTS – Student Assistance in North Toronto for Seniors (Ayuda Estudiantil para Personas de la tercera edad de Toronto Norte - SAINTS)

416-481-6284
25 Wanless Ave

saintstoronto.ca

saints@saintstoronto.ca

Lun-vie 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

- Limpieza, pintura, remoción de nieve, y trabajos ocasionales
- Hwy 401 a Bloor St, Bathurst St a Bayview Ave
- \$10 por hora que se pagan directamente al estudiante

WoodGreen Community Services (Servicios Comunitarios WoodGreen Community)

416-645-6000 ext 1262
815 Danforth Ave Suite 100

woodgreen.org

info@woodgreen.org

Lun-vie 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

- Mantenimiento del exterior e interior
- Personas de 55 años de edad o mayores y adultos con discapacidades
- Mantenimiento del exterior Eglinton Ave E a Danforth Ave, Bayview Ave a Victoria Park Ave; mantenimiento del interior Danforth Ave a Lakeshore Blvd E, Don Valley Pkwy a Coxwell Ave
- \$10/por hora para mantenimiento del exterior realizado por estudiantes; \$17/por hora para mantenimiento del interior o del exterior realizado por una persona con experiencia

Servicio de transporte de la ciudad de Toronto

311

toronto.ca/transportation

- La ciudad suministra remoción mecánica de nieve en las aceras en la mayor parte de Toronto, incluyendo Etobicoke, North York y Scarborough. Las personas

de la tercera edad o personas discapacitadas no necesitan registrarse para quitar la nieve de las aceras en estas áreas

- Si usted es una persona de la tercera edad o persona discapacitada, vive en el área central (partes de Toronto, York y York Este) y necesita ayuda para quitar la nieve de las aceras, puede descargar el formulario de solicitud desde toronto.ca/transportation
- El servicio es gratuito, pero usted debe cumplir con los requisitos de elegibilidad y enviar la documentación requerida
- Si tiene preguntas con respecto al servicio o al formulario, llame al 311





VIVIENDA

Ayuda con servicios, impuesto predial, renovación de viviendas para propietarios de viviendas y arrendatarios



Los altos costos por servicios, los aumentos del impuesto predial o los costos de renovaciones, pueden poner en riesgo a las personas de la tercera edad de bajos recursos. Los programas que se enumeran aquí pueden brindar ayuda a los propietarios de viviendas y arrendatarios. Para más detalles sobre elegibilidad y el proceso de solicitud, póngase en contacto con la organización directamente. Para mantenimiento de viviendas, consulte las páginas 10-11.

Ayuda con el pago de servicios públicos

Low-Income Energy Assistance Program (LEAP) Toronto Hydro (Programa de Ayuda de Energía de Toronto Hydro para personas de bajos recursos)

torontohydro.com/leap

- Ayuda financiera por una vez y con un valor máximo de \$500 para clientes de bajos recursos elegibles que tengan dificultad para pagar las cuentas de electricidad
- Deben haber recibido recientemente un aviso de

“vencido” y/o desconexión por parte de la empresa de energía Toronto Hydro

- Haga la solicitud a través de su Centro de Ayuda en aspectos relacionados con Vivienda (consulte la página 45). Para mayores informes, visite torontohydro.com/leap o llame a su Centro local de Ayuda en aspectos relacionados con Vivienda

saveONenergy Home Assistance Program Toronto Hydro (Programa de Ayuda de Toronto Hydro saveONenergy)

1-855-234-9376

torontohydro.com/homeassistance

- Ayuda a los propietarios de vivienda que califiquen, en Ontario, y a los arrendatarios y proveedores de vivienda de interés social que califiquen, a mejorar la eficiencia energética a través de una evaluación detallada sobre energía en la casa, medidas de instalación profesional para ahorro de energía y consejos sobre los pasos que se deben seguir para ahorrar energía
- Para obtener más información o descargar el formulario de solicitud, visite el sitio web o llame

Water Rebate Program City of Toronto

416-338-4829 Servicio al cliente

TTY 416-392-0719

toronto.ca/taxes

Lun-vie 8:30 a.m. - 4:30 p.m.

- Este programa ofrece un reembolso sobre el uso de agua si usted es una persona de la tercera edad de bajos recursos o una persona de

bajos recursos discapacitada, que consume menos de 400 metros cúbicos (m³) de agua anualmente

- Se puede obtener información sobre las solicitudes para este programa en las ventanillas de preguntas/caja de Impuestos y servicio de Agua de los Centros Cívicos y la Alcaldía Municipal, o llamando por teléfono
- Envíe su solicitud antes de la fecha límite para que sea revisada por el departamento administrativo de la ciudad. Si usted cumple con todos los criterios de elegibilidad, se le otorgará un reembolso en su factura de servicio público del año siguiente de su solicitud
- Usted debe tener un servicio de medición de uso de agua en su vivienda y proveer la lectura del medidor de ser necesario

Servicios sociales, de empleo y financiamiento de estabilización de vivienda de Toronto

toronto.ca/socialservices

- Este programa puede ayudar con el depósito del arriendo del último mes, pago de arriendos atrasados, muebles esenciales, y pago de servicio de energía atrasado
- Para los residentes de la ciudad de Toronto que estén participando de los programas Ontario Works (OW) (Asistencia Social) y Ontario Disability Support Program (ODSP) (Programa de Apoyo a la Discapacidad en Ontario)
- Los solicitantes deben ponerse en contacto con la trabajadora social activa de OW/ODSP y proveer la





documentación requerida para valoración y referencias

Aplazamiento y cancelación del impuesto predial

Aplazamiento del impuesto predial y cancelación de aumento del impuesto predial Ciudad de Toronto

416-338-4829 Servicio al cliente

TTY 416-392-0719

toronto.ca/taxes

Lun-vie 8:30 a.m. - 4:30 p.m.

- La ciudad de Toronto ofrece programas de asistencia tributaria para las personas de la tercera edad de bajos recursos y personas de bajos recursos con discapacidades
- El programa Aplazamiento del Impuesto predial, les ofrece a las personas de la tercera edad de bajos recursos y a las personas de bajos recursos con discapacidades, la oportunidad de solicitar aplazamiento de los aumentos del impuesto predial. Tenga en cuenta que la cantidad total aplazada es un gravamen sobre la propiedad y se debe pagar a la ciudad si/ y cuando usted ya no sea el propietario de la vivienda
- El programa Cancelación de Aumento al Impuesto predial les ofrece a las personas de la tercera edad de bajos recursos y a las personas de bajos recursos con discapacidades, la oportunidad de solicitar la cancelación de los aumentos al impuesto predial. Usted debe revisar su solicitud cada año para recibir el máximo beneficio

- Se puede obtener información sobre las solicitudes para este programa en las ventanillas de preguntas/caja de Impuestos y servicio de Agua de los Centros Cívicos y la Alcaldía Municipal, o llamando a un representante de servicio cliente

Renovación de vivienda

Ministerio de Ontario para financiar impuestos para la renovación óptima de vivienda

Línea telefónica gratuita

1-800-337-7222

TTY (Teléfono de Texto)

1-800-263-7776

www.fin.gov.on.ca

- Un crédito de impuesto reembolsable para ayudar con el costo de modificación de su vivienda con el fin de mejorar la accesibilidad
- Usted puede obtener el 15% del costo de renovaciones elegibles hasta un máximo de \$1.500 anualmente, sin importar cuál sea su ingreso
- El reembolso lo pueden solicitar los propietarios de viviendas o arrendatarios de 65 años de edad o mayores, o familiares que compartan una vivienda con un pariente de la tercera edad
- Los costos elegibles incluyen renovaciones para permitir la ocupación en el primer piso, o una habitación secundaria para una persona de la tercera edad, pasamanos, rampas para sillas de ruedas, elevador para escaleras, tinas con fácil ingreso, luminarias adicionales
- Los costos por dispositivos de asistencia, servicios de trabajos domésticos y

mantenimiento general, no califican

- Para obtener una lista completa de los costos elegibles, visite el sitio web o llame para obtener más información

Renovaciones para personas de la tercera edad y personas con discapacidades en Toronto

311 Toronto or 416-392-2489

toronto.ca/

affordablehousing

- Ofrece financiamiento federal/provincial para personas de la tercera edad de bajos recursos de 65 años de edad o mayores y personas con discapacidades que deseen hacer reparaciones de seguridad, o relacionadas con la salud, o modificaciones de accesibilidad a sus viviendas
- El financiamiento es limitado y se otorga de acuerdo al orden de solicitud; los servicios disponibles son: subsidio, crédito o una combinación de subsidio y crédito
- Los subsidios con valor máximo de \$3.500 están disponibles para modificar una vivienda ajustándola así a cierta discapacidad, o para hacer la vivienda más accesible
- Existen créditos condonables por un valor máximo de \$10.000 para reparaciones esenciales de vivienda y/o modificaciones de accesibilidad
- Se puede combinar un subsidio y un crédito condonable por un valor máximo de \$10.000
- Los propietarios de viviendas pueden calificar tanto para



VIVIENDA

Ayuda con servicios, impuesto predial, renovación de viviendas para propietarios de viviendas y arrendatarios

créditos como para subsidios

- Los arrendatarios que hayan tomado en arriendo apartamentos privados son elegibles solamente para subsidios de accesibilidad
- El ingreso total de las personas en la vivienda debe ser menos de \$47.600 para solteros/parejas; \$66.660 para dos o tres personas; y \$82.600 para cuatro o más personas
- La vivienda no debe valer más de \$514.531 con base en la información de Municipal Property Assessment Corporation (MPAC) (Corporación Municipal de Valoración de Propiedades). Este valor lo determinan las normas de financiamiento provincial y está sujeto a cambios





*Satisfacemos las necesidades de
vivienda de una sociedad diversa.*

La financiación de este proyecto ha sido suministrada por el gobierno de
Canadá y la ciudad de Toronto la ha administrado.

